



## DOHODA o medzinárodnej spolupráci a priateľstve medzi



Obcou Perín – Chym, zastúpenou  
MVDR. LADISLAVOM MOLNÁROM PHD.  
starostom obce



Obcou Háromhuta, zastúpenou  
VERBOVSZKI KAROLOM  
starostom obce

**Obidve strany sa dohodli spolupracova v oblasti samosprávy, školstva, kultúry, športu, turizmu a hospodárstva nasledovne:**

### Oblast' samosprávy

Spoznávať prácu a formu miestnej samosprávy, prácu miestnych poslancov. Organizovať stretnutia na vyhodnotenie dosiahnutých výsledkov, vymeniť si skúsenosti v oblasti rozvoja obcí a činnosti volených orgánov.

### Oblast' vzdelávania, kultúry a športu

Realizovať vzájomné návštevy, výchovné tábory pre mládež za účelom spoznania histórie, bádania a zdokonaľovať sa v slovenskom a maďarskom jazyku. Rozvíjať športové aktivity, usporiadať futbalové zápasy.

Vzájomné pozvania na kultúrno – spoločenské akcie, ktoré organizuje obec. Podporiť vystupovanie súborov a spevokolov za účelom spoznávania tradícií a kultúry dedín.

### Oblast' turizmu a hospodárstva

Podporovať rozšírenie agroturistiky obcí – v oblasti medzinárodnej cezhraničnej spolupráce, výmena fotografií, kroník resp. nakrútených videí z obcí. Organizovať stretnutia podnikateľov za účelom spoznávania hospodárstva, poľnohospodárstva a poskytovanie iných služieb s cieľom rozvíjania svojich aktivít.

**Poslanci dotknutých obcí súhlasia s navrhnutou dohodou a na znak súhlasu starostovia dotknutých strán svojim podpisom dohodu potvrdzujú.**

V Períne – Chyme, 2017

MVDr. Ladislav Molnár PhD.  
starosta obce Perín-Chym

Verbovszki Károly  
starosta obce Háromhuta



**Háromhuta Község**  
**Önkormányzata részéről**  
**VERBOVSZKI KÁROLY**  
polgármester



**Perény-Hím / Perény-Hím Község**  
**Önkormányzata képviselőjében**  
**MOLNÁR LÁSZLÓ**  
polgármester

### **a kialakult kapcsolatot ezen Testvértelepülési megállapodással erősítik meg.**

Ez a partnerség hozzájárul annak elősegítéséhez, hogy különböző nemzetiségű emberek, különösen a fiatalok békében és szabadságban megismerjék egymást és együtt éljenek, valamint hozzájárul egy békés jövő biztosításához az egyesült Európában.

**Kijelentik, hogy a testvértelepülési kapcsolat keretében a két település javára az együttműködést különösen a következő területeken belül valósítják meg:**

- a kulturális örökség, közös múlt ápolása, védelme, megismerése
- vallási felekezetek közötti együttműködés
- rendezvényeken való részvétel
- amatőr csoportok látogatásai
- civil szervezetek (polgárőrség, egyesületek) együttműködése
- sporttalálkozók
- családi, baráti kapcsolatok elmélyítése
- a helyi önkormányzatok testületeinek működése, önkormányzati intézményrendszer, az önkormányzati technikák megismerése, megismertetése
- településeinket bemutató közös kiadványok szerkesztése
- uniós és hazai pályázatokon való közös részvétel

**A Testvértelepülési megállapodásban megfogalmazott célok a települési önkormányzatok képviselőinek akaratával megegyeznek.**

Háromhuta, 2017.

  
Verbovszki Károly  
polgármester

  
Molnár László  
polgármester